

工作动态

2001年度语言学学科基地主任联席会议纪要

2001年11月12日至14日，教育部人文社会科学重点研究基地语言学学科基地主任联席会议在杭州召开。本次会议由浙江大学汉语史研究中心承办，共有9个基地的负责人参加会议，他们是：北京大学汉语语言学研究中心副主任蒋绍愚教授、北京师范大学民俗典籍文字研究中心主任王宁教授、北京语言文化大学对外汉语研究中心副主任张旺熹教授、北京外国语大学中国外语教育研究中心副主任吴一安教授、华东师范大学中国文字研究与应用中心主任臧克和教授、华中师范大学语言与语言研究教育中心主任汪国胜教授、广东外语外贸大学语言学及应用语言学研究中心主任王初明教授、黑龙江大学俄语语言文字研究中心主任张家骅教授、浙江大学汉语史研究中心主任方一新教授、副主任张涌泉教授、王云路教授。

教育部社政司科研处田敬诚副处长参加了本次会议并认真听取了各位代表的发言。浙江大学党委副书记郑造桓、分管文科工作的副校长胡建淼、人文社科部副部长褚超孚也出席会议并讲了话。

本次会议的主要议题是：语言学基地建设经验的介绍与交流、“十五”期间语言学学科的规划与发展、语言学学科重大项目的招标与立项、相关研究基地共同承担重大研究项目的可能性、语言学语料库的建设与资源共享。

12日晚上，与会代表召开了预备会议，就本次联席会议的主要议题、着重要解决的问题进行了商议，形成了共识。

13日上午、下午，联席会议分别在幽雅别致的浙江茶叶博物馆和郭庄举行。会议分两段进行：先是9个基地介绍各自的建设经验、特色和存在的问题；然后就语言学基地普遍存在的问题进行讨论，提出解决的办法或建议。基地主任都认为教育部制订的管理条例总的看是具有改革精神的，是有利于在提倡健康学风的基础上推进人文社会科学

研究的；因此，目前虽有诸多困难，但自己责任重大，愿意努力工作，完善基地的体制。但是，基地还处在初创时期，在对基地提出各种期待与要求的同时，还要大力扶持、保护，按现有条件逐步体现它的职能，帮助基地尽快成长。

9个基地的经验介绍对大家都很有启发，现择要摘录于下：

北京大学汉语语言学研究蒋绍愚教授说，北大已经给基地配置了12间房子，中心雇请了一个临时工帮助处理日常事务。在教育部每年拨给30万经费的基础上，学校再配套50万项目及办公经费。明年暑假将在北大举办暑期讲习班，将聘请国内外一流的专家学者来讲学，拟系统讲授4门课程，面向语言学学科的研究生特别是博士生。

北京师范大学民俗典籍文字研究中心王宁教授说，北师大的这个基地并不是一个单纯的语言学基地，而是民俗、典籍、文字三位一体，以文字学为中心的研究基地。基地原本就有一个汉字信息处理研究所，有厚实的基础，为基地的建设和发展提供了保证。除了部拨经费和学校的配套经费外，学校每年另外拨给基地10万元办公经费。基地是跨学科建设的，存在着民俗与语言两个学科融合共通的问题。

华东师范大学中国文字研究与应用中心臧克和教授说，华师大的基地有古文字研究的基础，本来就承担《古文字诂林》大项目，同时又列入上海市重点学科，研究条件还可以。但目前学校正在搞定岗定编，基地人员和中文系古汉语教研室人员比较少，在研究力量分配方面存在着一些问题。

北京语言文化大学对外汉语研究中心张旺熹教授说，对外汉语研究中心是一个实体，有14个独立编制，下分四个研究室。有一个人员和设备齐全并完全独立的资料室。但目前中心大部分专职人员都担任了行政职务，影响了基地的研究实力。

华中师范大学语言与语言研究教育中心汪国胜教授说，华中师大十分支持基地建设，发文确认基地为处级单位，基地人员独立建制，有12个编制。中心目前正在进行第三梯队的建设，使基地发展有后劲。

北京外国语大学中国外语教育研究中心吴一安教授说，在科研上，北外基地目前有两大思路：一是应用外语教育教学，主要分师资培训与语言测试评估两个方向。二是基

基础研究，包括英、汉语言对照等。应用研究要使科研最大限度地产生社会效益。学校已经下文承认基地是处级单位。基地的经费除规定部分外，外研社每年拨给 30 万，基地与外研社还共建了“中国英语教育基金”外研社大学部每年投资 50 万作为科研经费，由中心规划设计课题，面向全国招标。

黑龙江大学俄语语言文字研究中心张家骅教授说，基地分语言和文学两块，在组建之前有几个松散的研究所，现逐渐形成了一个实体，共有 7 个专职编制，是从俄语系直接剥离出来的，学校另拨这 7 个人的津贴。研究人员只上研究生的课，中心采取一些灵活的方法补贴研究人员的收入，以调动专职研究人员的积极性。

广东外语外贸大学语言学及应用语言学研究王初明教授说，广外基地一开始就是一个有 11 个专职人员的实体，并且这 11 人无任何其他社会兼职，每年签一次合同。在项目管理上实行首席研究员制度，重大项目负责人每年给 5000 元津贴，学校其他老师拿到与基地相关项目，可以进基地。另外，基地注重成果产出的质量，对于高质量的论文给予重奖。

浙江大学汉语史研究中心方一新、张涌泉教授说，汉语史研究中心的特色在于中古汉语与近代汉语的研究，这方面的实力比较强。正在逐步编辑出版已故姜亮夫、蒋礼鸿和郭在贻三位著名学者的文集，至 2002 年出齐。在办公资料用房及资料建设上，学校给予了很大的支持。中心共有办公资料用房计 600 平米；有完全独立的资料室，藏书达 8 万多册。学校的配套经费 30 万、办公经费 10 万元也已经到位。

会议的后半段是就各语言学基地存在的主要问题发表看法，提出意见或建议。基地主任们就基地在建设和管理方面存在的问题以及如何改进等都提出了一些建设性的意见，归纳起来有以下几点：

一、关于目标管理和过程管理。在对基地的管理上，目前过于强调基地的服务职能，将其地位提得过高。宏观上来讲，基地的中心工作在于科学研究，学术交流、资料建设、咨询服务都是围绕科研来谈的。不应把基地的其他职能提得过高，而掩盖了科学研究这一中心工作。如果将基地的其他职能提到很高的地位，不利于基地出科研成果。重点研

究基地如果拿不出好的科研成果，则其示范、领头作用都将无从谈起。

主任们建议：教育部应给基地更多的自主权，以目标管理为主，以过程管理为辅。如简报与成果汇报，现在要求每季一期简报，半年一期成果汇报，基地主任忙于做这些工作，耗费了大量精力，可否做些调整、简化？如是否可以将简报和成果汇报二合一，半年一期；或者定一个期数而不是期限。各基地如有信息可随时上报教育部。

二、关于重大项目。这是基地主任反映最多的问题，涉及以下几个问题：1、重大项目的评审。各地上报的重大项目招标课题都是经过学术委员会评审决定的，每一个基地的学术委员会都由该研究领域国内外一流的专家学者组成，而教育部组织的通讯评审专家的水平不太可能超过各基地的学术委员会；通讯评审与学术委员会的评审是完全不同的两个体系，有些通讯评审专家与所评的专业有相当大的差距，容易产生误差。当两者的意见不一致时，应该以基地学术委员会意见为主，起码应该兼顾学术委员会和通讯评审专家的意见。2、重大项目的招标。每一个基地的重大研究项目，都是根据自己的特长与实力制定的，同时各个基地都有自己的研究风格，如果自己基地设计的课题被其他学校中标拿走，那么，他们做出来的东西是否符合申报基地原先的设想？两种不同的学术风格如何融合？这些都令人担心。3、人文科学的性质注定其科研周期是比较长的，有些课题甚至要跨十年、二十年，而不是在短短的两三年时间内可以完成的，因此教育部规定每年申报的两个重大课题负责人不能重复是否欠妥？实际上，基地申报的重大项目被批准设立后，再由课题负责人在基地内外落实子课题负责人，分工合作进行课题研究，这样就可以避免许多问题。4、基地是靠项目经费来维持、来发展建设的，而目前的状况是项目经费往往都由项目负责人控制，基地主任没有经费控制权，也很难开展工作。

基地主任建议：重大项目的申报以基地学术委员会的决定为主，或将学术委员会的评审结果与教育部聘请专家的评审结果定一个相应的比例，综合加以考虑。重大项目基本上由各个中心掌握，可以拿出一部分子课题进行招标。也可以由几个相关基地联合申报一个重大项目。重大项目经费中应划出一定比例的经费作为各个基地建设经费。中心

主任应是重大项目的当然负责人，基地对重大项目的经费有独立的分配权。

三、关于基地刊物。主任们提出，基地的刊物不在于多，而在于精，每个基地的刊物都应办出自己的特色。目前存在以下一些问题：第一、基地大多是以书代刊，而学校在对老师业绩评估时，不承认在基地刊物上发表的论文，不利于刊物向精品化、高层次化发展。第二、各基地都没有专职的编辑人员，要编一本高质量的刊物，缺乏足够的人力和物力的保证，而且也很难申请到刊号。

基地主任建议：由教育部下文认定各个基地刊物相当于一级（权威）刊物，语言学各基地之间也互相认可对方的刊物为一级（权威）刊物。

四、其他问题。在此次联席会议上，主任们还谈到了其他一些问题。大家都希望，各基地在课题立项、项目研究、邀请著名专家讲学、语料库建设等方面进行广泛的合作，资源共享。各基地可根据自己的特长提供各自的语料库，由一个基地牵头搞一个大语料库，这样既可以避免重复建设，又可以使资源得到充分利用。北京大学蒋绍愚先生介绍了北大和香港中文大学签订了电子语料库将上网供国内学者检索利用的信息。有先生建议，知名专家的讲学可以通过录音、录像的办法保存下来，将磁带或光盘赠送相关的基地，共享资源。

对于今年落选的项目，与会代表也提出了建议：有关基地召开学术委员会会议，根据专家通讯评审的意见重新进行论证、投票，获得通过后再上报教育部，由部里组织同行专家进行评审，以最终决定项目的上与不上。

下一年度的语言学学科基地主任联席会议将安排在武汉召开，由华中师范大学语言与语言研究教育中心具体承办。

《孙诒让全集》编纂工作会议召开

2001年12月21至23日,《孙诒让全集》编纂工作会议在北京召开。会议由人大常委会副委员长、北京师范大学教授许嘉璐先生主持。参加会议的汉语史研究中心成员有祝鸿熹、张涌泉、王云路、史光辉等,人文学院常务副院长廖可斌教授作为《孙诒让全集》工作委员会副主任也出席了会议。会议讨论了《孙诒让全集》整理工作的目标、编纂原则、人员分工等具体事宜。《孙诒让全集》是我校与中国训诂学会合作,浙江瑞安市政府主要资助的重大古籍整理项目。由许嘉璐先生担任主编,我中心副主任王云路教授、语文出版社李建国教授担任副主编,安平秋、裘锡圭、雪克、赵振铎四位先生任顾问。

学术交流

北京大学杨忠教授来我中心讲学

2001年10月31日1日至11月2日,教育部全国高校古籍整理研究工作委员会秘书长、北京大学中文系博士生导师杨忠教授来我中心访问。11月2日晚,杨先生为我中心成员、汉语史专业和古籍整理专业研究生作了题为《日本国宫内厅书陵部藏宋元版汉籍概述》的学术报告。杨忠教授介绍了日本宫内厅书陵部的宋元版汉籍的藏书概况,中日图书流传的渊源,并重点对《初学记》、《东坡集》、《方輿胜览》、《画一元龟》等几部宋元版珍本的藏书状况和版本价值作了介绍。校内外相关专业的师生和研究人员旁听了报告。杨忠教授这次来杭还就中心的建设和古文献专业的教学工作等问题和中心的成员进行了座谈。

王云路教授参加第二届汉语史 学术讨论会

由四川大学中文系举办的第二届汉语史学术讨论会于10月16日、17日在成都四川大学举行。汉语史研究中心王云路教授应邀参加了这次会议，提交了《钱钟书〈管锥编〉、〈宋诗选注〉献疑》的论文。

由四川大学举办的第一届汉语史讨论会于1997年底在成都召开，这次第二届，来自全国各高校的数十名学者参加了本次会议。

张涌泉教授参加古文字信息化处理 国际学术研讨会

2001年10月26日至27日，张涌泉教授赴上海参加国家教育部人文社科重点研究基地华东师范大学中国文字研究与应用中心主办的古文字信息化处理国际学术研讨会。会议期间，还举行了中国文字研究与应用中心学术委员会委员的授聘仪式，张涌泉教授应聘出任该中心的学术委员会委员，并参加了该学术委员会的第一次全体会议。此前，张涌泉教授已应邀出任教育部人文社科重点研究基地四川大学俗文化研究所、兰州大学敦煌学研究所和浙江大学汉语史研究中心的学术委员会委员。

张涌泉教授赴日本参加“历史与文学之间” 学术研讨会

2001年11月4日至10日，张涌泉教授应邀赴日本参加神奈川大学主办的“历史与文学之间”学术研讨会，并为该校的学生作了题为“从语言文学的角度谈敦煌文献的价值”的演讲。

许建平参加二十一世纪敦煌学学术研讨会

二十一世纪敦煌学学术研讨会于2001年11月1日至7日在台湾召开。会议由中正大学中国文学系及历史学系、逢甲大学中国文学系、四川大学中国俗文化研究所、中国唐代学会主办，由台湾中正大学中国文学系承办。台湾中正大学中国文学系郑阿财教授主持会议。本中心副教授许建平应郑阿财教授之邀出席了本次研讨会，并在大会上宣读了论文《BD14681〈尚书〉残卷考辨》。

出席会议的有英国、法国、日本、澳大利亚及中国大陆、香港、台湾等地的学者60多人，其中中国大陆代表20人。会上共发表论文53篇。

会议在中正大学与逢甲大学两地召开，代表们还访问了东吴大学、汉学研究中心及台北中央研究院文哲所，两岸学者进行了热情友好的座谈，大家在学术信息的沟通及科研合作方面交换了意见。

科研工作

中心专职人员 2001 年度论著、论文一览表

姓名	论著、论文名称	成果形式	出版单位	时间	字数(千)
方一新	《观世音应验记》词语札记六则	论文	中国语文	2001 年 2 月	5
方一新	《大方便佛报恩经》语汇研究	论文	浙江大学学报	2001 年 5 月	11
张涌泉	从语言文字的角度看敦煌文献的价值	论文	中国社会科学	2001 年 2 月	15
张涌泉	英藏敦煌文献释录第一册(编委)	校录	中国科学出版社	2001 年 6 月	500
张涌泉	“坏 pi”和“坏 huai”	论文	语文建设	2001 年 12 月	18
王云路	寒山诗的“知音”和“明眼人”——读项楚《寒山诗注》	论文	《书品》，中华书局	2001 年 3 期 4 期连载	20
王云路	百年中古汉语词汇研究述略	论文	浙江大学学报	2001 年第 4 期	8
王云路	百年中古汉语词汇研究述略	论文	高等学校文科学报文摘	2001 年 5 期	8
王云路	从《唐五代语言词典》看附加式构词法在中近古汉语中的地位	论文	古汉语研究，人大复印资料全文转载	2001 年 5 期	18
池昌海	恰似一颗涩橄榄，欲嚼欲啖涩为难	论文	修辞学习	2001 年 4 期	1.4
池昌海	“玩美女人”侮辱女性了吗？	论文	语文建设	2001 年 5 期	1.5
黄笑山	“儿郎伟”和“悉昙颂”的和声	论文	河南广播电视大学学报	2001 年 3 期	7
黄金贵	同义词，同在哪里	论文	上海教育出版社《语苑集锦》	2001 年 7 月	5
黄金贵	古代文化语词考论	论著	浙江大学出版社	2001 年 7 月	194

黄金贵	汉语成语规范词典	主编	石油工业出版社	2001年10月	1000
史光辉	《中国古代军语研究导论》简评	论文	古汉语研究	2001年3月	4.5
许建平	《古文观止译注》(上)	译著	浙江古籍出版社	2001年1月	280
许建平	敦煌本《尚书》叙录	论文	敦煌文献论文集	2001年5月	11
许建平	敦煌《论语集解》校证	论文	《敦煌吐鲁番研究》第五卷	2001年5月	6
许建平	敦煌遗书四个残卷的定名	论文	文献	2001年7月	2
姚永铭	慧琳《一切经音义》综论	论文	《中国文化研究所学报》	2001年1期	27
颜洽茂	金刚般若波罗密经/心经	点校	浙江古籍出版社	2001年4月	
俞忠鑫	说“钱”	论文	古汉语研究	2001年3月	4

人才培养

汉语史研究中心举办第三次研究生学术沙龙

2001年10月22日,汉语史研究中心举行了第三次研究生学术沙龙,刘晓红博士后作了关于“刘叔新词汇学思想与中古近代汉语词汇研究”问题的学术报告。刘老师吸收刘叔新先生学术思想之合理内核,提出了自己的见解:一、词汇学研究要坚持正确语言和言语之关系的原则;二、词汇学研究要坚持正确处理共时和历时的关系的原则;三、词汇学研究必须正确处理词汇和语法,词汇和语义,语音和语义的关系;四、词汇学研

究必须立足于系统，以词汇结构组织关系为突破点；五、词汇学研究必须注重理论与实践的结合，致力于词汇学的学科理论建设。

整个座谈会进行得热烈而有序，同学们从中受益匪浅。

汉语史研究中心举办第四次研究生学术沙龙

2001年12月10日，汉语史研究中心研究生举行第四次学术沙龙。由中心博士后陈秀兰副教授作了题为《从语汇看汉文佛典和敦煌俗文学的关系》的讲座，着重从词语溯源的角度，对敦煌俗文学中出现的词语的源头进行了探讨。陈老师介绍的一系列研究成果表明，早期的汉文佛典和唐五代出现的敦煌变文等通俗文献具有渊源关系，这方面的研究工作还大有可为。与会同学还就共同关心的学术问题以及学习方法等进行了热烈的讨论。

汉语史研究中心研究生获多项奖励

浙江大学2000—2001学年研究生优秀学生奖学金及校三好学生评选揭晓。汉语史研究中心00级硕士彭磊、朱萍，99级硕士叶贵良获浙江大学2000—2001学年研究生优秀学生奖学金一等奖，00级硕士叶纪勇，99级硕士叶菲、徐清、林养飞获浙江大学年度浙江大学2000—2001学年优秀学生奖学金二等奖。彭磊、朱萍的导师为池昌海副教授，叶贵良的导师为张涌泉教授，叶纪勇、徐清的导师为方一新教授，林养飞的导师为黄笑山教授。本中心00级硕士彭磊、胡晓华、99级硕士叶菲、林养飞获浙江大学2000—2001学年三好学生称号。胡晓华的导师为王云路教授。

博士后李小龙顺利出站

2001年12月15日,本中心举行博士后出站报告。博士后李小荣《隋唐五代至宋初的密宗信仰——以敦煌文献为中心》的报告,受到项楚、方广錩、束景南等专家的一致好评,认为该书是一部填补密宗研究空白的力作。密宗研究一直是我国佛教研究中的薄弱环节,而我国信仰性佛教中印度早期密教的影响更是一个很少有人涉猎的领域。作者对已经公布的敦煌遗书中有关密宗的资料作了全面的梳理工作,同时参考了大量的碑刻资料、出土文献,并与传世文献相比勘,材料充分,内容全面,创见甚多,可以说是目前第一部对隋唐五代至宋初的密教信仰进行断代研究的专著,填补了敦煌佛教学研究的一个空白。该书以描述的方法,把中古时期几种主要密教信仰——佛顶尊胜信仰、千手观音信仰、毗沙门信仰、药师信仰、水陆法会、瑜伽焰口施食等,从经典翻译、弘传直至形成衍变的历史清楚地展示出来。可以说,在敦煌佛教文献中的密教文献整理方面,本书处于国际领先水平。李小荣系复旦大学文学博士,2000年1月到本中心进行博士后研究,合作教授为张涌泉教授。出站后,他将去福建师范大学进行第二期博士后研究。

研究生2001年度论文一览表

姓名	博士 / 硕士	论文、论著名称	成果形式	出版单位	时间
车淑亚	博士	从《论语》、《孟子》、《韩非子》看“问”用法的演变	论文	周口师范专科学校学报	2001年
冯利华	博士	《玉堂考正字汇》研究	论文	古籍研究	2001年2期

高列过	博士	试论《说文解字》所收方言词的区域特征	论文	唐都学报	2001年3期
何华珍	博士	中日汉字词辨考	论文	杭州师范学院学报	2001年2期
何华珍	博士	“媿”与“制”	论文	浙江学刊	2001年2期
何华珍	博士	“退婴”与“素人”	论文	辞书研究	2001年2期
金春梅	博士	古代荐仇故事疏证	论文	古籍整理研究学刊	2001年6期
金素芳	硕士	《经律异相》词语选释	论文	湖州师院学报	2001年4期
刘福根	博士	对现代汉语“规范”解释的回顾与思考	论文	浙江教育学院学报	2001年4期
刘福根	博士	中学语文教学热点探西	主编	浙江大学出版社	2001年11期
彭磊	硕士	感冒小考	论文	汉字文化	2001年3月
宋闻兵	博士	《颜氏家训集解》释词补证	论文	古籍整理研究学刊	2001年
宋闻兵	博士	南朝正史与佛典二题	论文	中国典籍与文化	2001年4期
王绍峰	博士	释“掇门”	论文	古汉语研究	2001年1期
王绍峰	博士	《汉语 教文典诠释》指谬	论文	古籍整理研究学刊	2001年4期
王绍峰	博士	中国古代语言学中历史比较思想探析	论文	湖南社会科学	2001年1期
徐颂列	博士	“主题—反思”教师继续教育模式的理论与实践	论文	浙江教育学院学报	2001年4期
徐颂列	博士	唐诗中的“绶”	论文	语文研究	2001年3期
徐清	硕士	六朝书论语词札记	论文	书法	2001年4月
徐清	硕士	读张怀瓘书论札记	论文	杭州师范学院学报	2001年2期
俞欣	博士	“與”、“与”探源	论文	浙江大学学报	2001年5期
俞欣	博士	释“窑”、“ ”、“ ”	论文	语言研究	2001年增刊
徐望驾	博士	《助字辨略》与中古汉语研究	论文	常德师范学院学报	2001年5期
阎艳	博士	《汉语大词典》蔬菜	论文	古汉语研究	2001年2期

		词语补正二则			
叶贵良	硕士	释“饮博”和“博饮”	论文	安徽淮南师范学院学报	2001年1期
叶贵良	硕士	裴注《三国志》献疑一则	论文	《书品》，中华书局	2001年4期
叶贵良	硕士	莫高窟 220 窟《帝王图》“貂尾”大臣非中书令、亦非右散骑常侍	论文	敦煌学辑刊	2001年第1辑
叶贵良	硕士	“花拳绣腿”补义	论文	古汉语研究	2001年1期
叶贵良	硕士	“三刀”考索	论文	中国语文	2001年6期
叶贵良	硕士	《敦煌社邑文书辑校》补校	论文	敦煌研究	2001年4期
叶贵良	硕士	《〈英藏敦煌社会历史文献释录〉斯 63 号〈太上洞玄灵宝无量度人上品妙经〉》校正	论文	敦煌辑刊	2001年第2辑
张诒三	博士	“谷树皮”是方言	论文	咬文嚼字	2001年1期
张诒三	博士	谷树皮别解	论文	荷泽师专学报	3001年3期
张诒三	博士	《三国志·魏书》程度副词的特点	论文	殷都学刊	2001年3期
张诒三	博士	魏书词语选释	论文	古汉语研究	2001年4期
朱大星	硕士	试论敦煌本〈文子〉诸写本之写作时代及其价值	论文	文献	2001年3期
朱大星	硕士	古文观止译注（下）	译注	浙江古籍出版社	2001年1月
朱萍	硕士	网上聊天语言的特殊语境和交际特色	论文	语文建设	2001年8月

获奖信息

《汉语俗字丛考》获国家图书奖提名奖

我国图书出版界的最高奖——第五届全国图书奖于 12 月 7 日在北京颁奖，由本中心张涌泉教授编著的《汉语俗字丛考》获国家图书奖提名奖。

本次获奖图书是我国 1999 至 2000 年两年间出版的 28 万种图书中的优秀代表。此次评奖共评出获奖图书 130 种，设哲学社会科学、文学、艺术、科技（含科普读物）、教育、少儿、辞书、古籍等 9 个门类。

祝鸿熹教授获全国自学考试先进个人等三项奖励

日前，为纪念自学考试开展 20 周年，教育部在全国范围内评选了先进个人和先进集体，本中心成员祝鸿熹教授获先进个人奖。此外，刚刚结束的国家辞书奖又传来好消息，由祝鸿熹教授任编委和分科主编的《辞海》99 版获国家辞书奖最高奖（特别奖），由他参编并担任部分审稿任务的《汉语大词典》也在此次活动中获二等奖。

感谢赠书

2001 年，本中心资料库的建设也得到了国内外同行的热情支持，日本早稻田大学的平山久雄教授赠送了《静嘉堂文集宋元版图录》一套、日本北海道大学的石塚晴通教授赠送了《日本汉字音史论集》一册以及部分复印资料，日本大阪外国语大学的佐佐木猛教授赠送了《集韵切韵谱》、《增修互注礼部韵略切韵谱》共 2 册，这些图书资料都具有很高的学术价值，本中心在此表示诚挚的谢意。

文摘

现代语文辞书呼唤训诂学

祝鸿熹

在我国古代，辞书编纂同古书注解一样，本身就属训诂工作。古代辞书以及近现代所出古代汉语辞书的编纂，离不开汉字形、音、义的辨析，涉及单字和语词的立目，义项的设立和安排，古书例证的引用等等。所有这些，都同训诂与训诂学的理论和实践密不可分。

在今天，为适应新时代、新世纪的需要而编纂的现代汉语语文辞书，包括现代汉语的字典、俗语词典、熟语词典乃至语文类百科词典等，是否同训诂与训诂学失去了联系，彼此互不相干了呢？

回答是否定的。现代汉语语文辞书编纂中涉及语词中包含的古汉语语素或语言成分的训释，现代语词构造方式、释义内容乃至有关语法修辞、历史文化等方面的揭示，这一切离不开训诂与训诂学，经常需要借助、参照、继承、发展训诂学研究成果，决非互不相干、各行其道。

下面，试以现代汉语语文辞书的杰出代表《现代汉语词典》(中国社会科学院语言研究所词典编纂室编，1996年修订本，以下简称《现汉》)为例，切实、具体地探讨现代语文辞书与训诂学的关系。

众所周知，现代汉语是从古代汉语发展、演变而来的，两者之间有着千丝万缕的联系，无法割断。《现汉》“前言”和“凡例”明确指出所收词语包括“现代书面上还常用的文言词语”，还收了一些字词的“古代的用法”，并收了一些“现代不很常用的字”。这些古汉语字、词、语为数不少，并不妨碍《现汉》仍然是一部现代汉语词典，因为它们大多已经融入了现代汉语，成为现代汉语有机组成部分。这种“融入”的明显标志是大量现代汉语成语来源于古汉语，它们不但常见于现代书面语，而且在现代口语中也经常使用。更重要的“融入”是不少现代汉语语词包含了古汉语语素和古汉语语言成分。以解释古代字义、词义、语义为己任的训诂学自然在这些字、词、语的解释中大有用武之地。

著名语言学家吕叔湘、丁声树、李荣等先后任《现汉》主编。在他们的领导下，中国社会科学院语言研究所一批专业工作者历时三十年编纂了这部代表国家水平的词典。编纂者的训诂学素养随处可见。不少含有古汉语语素或语言成分的现代汉语语词得到精确的训释，使读者不是笼统、囫圇地了解词语含义，而是知其然又知其所以然。透彻而准确地掌握词语含义和用法。例如：

【寻常】平常(古代八尺为‘寻’，倍寻为‘常’，寻和常都是平常的长度)。(注音略，下同。)

【不速之客】指没有邀请而自己来的客人(速：邀请)。

【生死攸关】关系到人的生存和死亡(攸：所)。

【杀人越货】杀害人的性命，抢夺人的财物(越：抢夺)。指盗匪的行为。

【含辛茹苦】经受艰辛困苦(茹：吃)。

训释古汉语语素或语言成分不一定都加括号另行解释，在对词语的解释、译释或串讲中显示古语素或古语言成分的含义使读者一目了然的可不必另加括号注解。如：

【招贤】招纳有才德的人。

【揖让】<书>作揖和谦让，是古代宾主相见的礼节。

【交迫】(不同事物)同时逼迫：饥寒~|贫病~。

【一鼓作气】《左传》庄公十年：“夫战，勇气也。一鼓作气，再而衰，三而竭。”意思是打仗靠勇气，擂一通鼓，勇气振作起来了，两通鼓，勇气就衰了，三通鼓，勇气就完了。后来用来比喻趁劲头大的时候一下子把事情完成。

以上解释、译释或串讲中，古汉语语素或语言成分均能一一“对号入座”。

不论加括号另作解释还是在释文中显示古汉语语素或语言成分含义，古义均得到训释。从而有助于举一反三，解决一系列疑难问题。如对古汉语语素“攸”、“茹”的训释，对理解含该语素的词语如“责有攸归”、“利害攸关”、“茹素”、“茹毛饮血”等词语均有切实帮助。又如“交”所保留的不同于“交叉”、“交互”义的“同时”、“一齐”的古义，同样保留在“雨雪交加”、“内外交困”、“百感交集”、“交口称誉”等成语中。说明着意解释古义决非多余之举。“一鼓作气”引用古书出处并作译解串讲，从而对语词的语法作用也交代清楚(如“一”作状语，“鼓”活用作动词等)。

《现汉》对不少含古汉语语素或语言成分的词语在释文中既不加括号另训古义也不在解释、译释或串讲中显示古义或古用法，但可在相关的单字、复词或词组下查检释疑。

例如：

【穷兵黩武】使用全部兵力，任意发动侵略战争。

该成语每字均为古语素或古语言成分，如释文中不能确切找到解释，可在相关的单字、复词下找到有关古语素及古语言成分的含义。如单字“穷”有一义项为“用尽，费尽”，即举此成语为例。又如“黩”有“轻率，轻举妄动”的训释，举“黩武”为例。再如复词“黩武”条，释文为“滥用武力”，也举此成语为例。

【登峰造极】比喻到达顶峰。

古语素“造”、“极”可分别在这两个单字的释义中找到。“造”有“前往，到”义，“极”有“顶点，尽头”义，且均举此成语为例。

【空空如也】空空的什么也没有(见于《论语·子罕》)。

古语素“如”的含义不明，查单字“如³”，释文为“古汉语形容词后缀，表示状态：空空～也|侃侃～也。”

对于包含特定历史文化内容的古语词，《现汉》一般均能交代出处或来源，并对原义和后起义分别加以解释说明。例如：

【桑梓】<书>《诗经·小雅·小弁》：“维桑与梓，必恭敬止。”是说家乡的桑树和梓树是父母种的，对它要表示敬意，后人用来比喻故乡。

【杀青】古人著书写在竹简上，为了便于书写和防止虫蛀，先把青竹筒用火烤干水分，叫做“杀青”，后来泛指写定著作。(另一义略)

【三姑六婆】三姑指尼姑、道姑、卦姑(占卦的)，六婆指牙婆(以介绍人口买卖为业的妇女)、媒婆、师婆(女巫)、稳婆(接生婆)(见于元陶宗仪《辍耕

录》卷十)。旧社会里三姑六婆往往借着这类身分干坏事，因此通常用‘三姑六婆’比喻不务正业的妇女。

【图穷匕首见】战国时，荆轲奉燕国太子之命去刺秦王，以献燕国督亢的地图为名，预先把匕首卷在图里。到了秦王座前，慢慢地把图展开，最后露出匕首(见于《战国策·燕策》)。比喻事情发展到最后，真相或本意露出来了。也说图穷匕见。

以上从正面说明训诂在现代汉语语文辞书的编纂中不是可有可无，而是既有必要也有可能充分运用的。如果对现代汉语语词中包含的古汉语语素或语言成分，对古词语的结构、用法乃至历史文化内容等未加训释说明，因此影响对有关语词的理解和使用，甚至导致误解或误用，则从反面说明现代语文辞书有必要借助、参照、继承、发展训诂学研究成果，切实需要呼唤训诂学。毋庸置疑，《现汉》确实存在这样有待于进一步完善的反面例子，提出来商榷应当有助于各种现代语文辞书的编纂。下面试举例说明之：

【弱冠】古代男子二十岁行冠礼，表示已经成人，因为还没有达到壮年，叫做弱冠，后来泛指男子二十左右的年纪：年方~。

【期颐】<书>指人百岁的年纪：寿登~。

这两个词语作为某一年龄段的代称是有来历的。可惜《现汉》没有引出处。出处原文是：《礼记·曲礼上》：“人生十年曰幼，学。二十曰弱，冠。三十曰壮，有室。四十曰强，而仕。五十曰艾，服官政。六十曰耆，指使。七十曰老，而传。八十、九十曰耄……百年曰期，颐。”这里讲述人生历年的名称和在每一阶段内生活或行事的情况。二十岁

叫做“弱”，要行冠礼。一百岁叫做“期”，受侍养。弱与冠、期与颐，原来是不连读的。后来连起来作为二十岁和一百岁的代称，犹同三十岁也称“而立”(语出《论语·为政》：“三十而立。”)一样，是文言中特有的语言现象，不能反过来作为原来称名的缘由，也不能按照后来的用法去解读原来的语句。《现汉》说的“因为还没有达到壮年，叫做弱冠”，实为混淆古今，举后起用法以律古。二十岁原称名只叫“弱”，不叫“弱冠”，百岁的年纪原叫“期”，也不叫“期颐”。

【深恶痛绝】厌恶、痛恨到极点。

按照释文，读者很容易会把“痛”理解为“痛恨”，把“绝”解释为“极点”，这就完全错了。再查相应的单字，也难得到确诂。对照该成语出处《孟子·尽心下》：“斯可谓之乡愿矣”朱熹注：“深恶而痛绝之也。”从而可知“痛绝”与“深恶”都是以动词为中心的词组，再对照“绝”的异文“疾”、“嫉”，可以推知“恶”与“绝”是同义词，均有厌恶、憎恨义。至于“痛”则与“深”同为程度副词，同现代常用的“痛恨”、“痛饮”、“痛感”、“痛改”、“痛骂”、“痛饮”的“痛”一样，是所谓“甚极之辞”。《现汉》释文笼统，对理解古语素古词义产生了误导。

【同仇敌忾】全体一致地仇恨敌人。

按照释文，读者很自然地会把“敌”释为“敌人”，“仇”释为“仇恨”，这也完全错了。查“忾”字。虽有相应的解释“愤恨”，也举此成语为例，但仍难据此疏通语义。再查复词“敌忾”，释文为“对敌人的愤怒”，仍无助于讲通该成语沿用的古义，且将“敌”解释为“敌人”，仍属误训。要疏通该成语所沿用的古义，必须查考出处。按“同仇”语出《诗·秦风·无

衣》：“修我戈矛，与子同仇。”“同仇”为动宾词组，谓共同对付仇敌。“敌忾”语出《左传·文公四年》：“诸侯敌王所忾而献其功。”杜预注：“敌，当也；忾，恨怒也。”可知“敌忾”也是动宾词组，共同抵当“所忾”即所愤恨的敌人。《现汉》的释文又一次误导。人们有理由为此呼唤训诂学。

【摧枯拉朽】 枯指枯草，朽指烂了的木头。比喻腐朽势力很容易打垮。

这里只解释了“枯”、“朽”两个词，而“拉”这一古词的训释却被忽略了。相关的单字“拉”的义项中查找不到相应的解释，读者很可能按照“拉”的现代常用义“拉扯”的“拉”来理解。这显然是不确切的。“拉”的古义是摧折。如《汉书·邹阳传》：“范雎拉肋折齿于魏。”左思《吴都赋》：“莫不衄锐挫芒，拉脾摧藏。”《晋书·刘元海载记》：“今见众十馀万，皆一当晋十，鼓行而摧乱晋，犹拉枯耳！”成语“摧枯拉朽”的“拉”保留并沿用了这一古义。忽视而不加训释是令人遗憾的。

【土崩瓦解】 比喻彻底崩溃。

【瓦解】 ①比喻崩溃或分裂：土崩～。②使对方的力量崩溃：～敌人。

《现汉》这两条词语都只解释了比喻义。这比喻义从何而来，读者仍不知其所以然。名词“土”、“瓦”在这里的语法作用也无从确知。古时制瓦，先把陶土制成圆筒形，分解为四即成瓦，比喻分裂、离散。同表示完全破败的“土崩”合在一起，则比喻崩溃分裂，不可收拾。“土”“瓦”均为名词用作状语，现代读者一般不了解古时制瓦过程，应作适当交代。

【金城汤池】金属造的城，滚水的护城河，形容坚固不易攻破的城池。

这里把“汤”、“池”的古义都交代清楚了，可惜“城”的古义被忽略了。读者很可能会把“城”理解为一座城市或城镇。其实这个“城”沿用古本义，指城墙。《现汉》释义少一“墙”字，应予补正。

【高屋建瓴】在房顶上用瓶子往下倒水(建：倾倒；瓴：盛水的瓶子，形容居高临下的形势(见于《史记·高祖本纪》)。

这里用括号专门注解了“建”和“瓴”两个古词，又注明了成语出处，似乎已无可挑剔。但是，“建”何以有“倾倒”义，单字“建”下并无此义项。读者仍不知其所以然。查《史记》裴驷因集解引如淳曰：“建音蹇。”用难字为“建”注音，似无必要。其实这是兼明字义的注音，训诂学上大多用“读为”、“读曰”一类术语标明。而“蹇”又是“蹇的古借字。现代语文辞书如《汉语成语小词典》(修订本)注明“建”通“蹇”看来是有必要的。

【载歌载舞】又唱歌，又跳舞。形容尽情欢乐。

【言归于好】彼此重新和好。

“载”和“言”，是古汉语中常见的既无实在的词汇意义又无明显的语法意义的虚字。传统称之为语助或语助词，现代学者也有称之为词缀或词头的。总之，是个凑足音节、舒缓语气的“不为义”的虚字。《现汉》解释“言归于好”很确切，没有硬扣“言”字，不局限于指言语活动的和好即不吵嘴之类。应该说编纂者是明白这个“言”的性质、特点的。可是认真的读者想探明究竟，到单字“言”下找相应的用法，不免要失望。如能象对“空

空如也”的“如”那样对“言”也有个交代就很理想。“载歌载舞”的释义表面看也没有问题，但在单字“载”下释义为“又，且”，并举此成语为例，则显然认为“载”有实义，这就很可商榷了。《诗经》中有“载驰载驱”(《邶风·载驰》)、“载笑载言”(《卫风·氓》)，结构格式与“载歌载舞”完全相同，似乎也可用“又，且”解释，但《诗经》中还有“目矚矚黄鸟，载好其音”(《邶风·凯风》)等，很难用“又，且”讲通。《诗经》中类似的语助词(词头)还有“于”、“言”、“薄”、“薄言”、“其”、“诞”、“式”等，均不能硬加实义释之。现代汉语语文辞书遇到这一类语助词适当点明其“不为义”是必要的，至于硬加上实义曲为之说，则是不可取的。

【时不我待】时间不等人，指要抓紧时间。

【人莫予毒】目空一切，认为没有人能伤害我(毒：伤害)。

【尔虞我诈】彼此猜疑，互相欺骗。也说尔诈我虞。

这几个成语中，代词宾语“予”、“尔”、“我”都前置于动词，这种古汉语特殊语法现象从《现汉》的释文中约略能够猜测推知，但有时不明出处不一定能领会到。如“尔虞我诈”，查单字“虞”、“诈”，读者很可能把“尔虞”、“我诈”都理解成主谓词组，这就不贴切了。查该成语出处，《左传·宣公十五年》：“我无尔诈，尔无我虞。”原意是我不要欺骗你，你也不要欺骗我。从中节取“尔诈”“我虞”两个动宾词组，才有互相欺骗的意思。“人莫予毒”除了“毒”是个有必要注解的古词以外，“莫”也是个难点，它不是否定副词，而是否定性无定代词，相当于“没有谁”，这个含义虽可从单字“莫”下查到，可惜所举的例子是“莫不欣喜”、“莫名其妙”，后者就是紧接着出现的词条，释文也有所交代。如能

换成“人莫予毒”这个例子就理想多了。

【不能自己】不能控制自己的感情。

这里的释文没有明确注解古语成分“已”，很多人误将此成语说成“不能自己”，可能同一般现代语文辞书的无意中的误导有关。读者在单字“已”下虽能查到“停止”义，不一定会联想到“控制”这一引申义。因为这不是直接的引申义，而是由停止引申为抑止、抑制，再引申为控制的间接引申义。释文“的感情”三字似亦可删。

【有口皆碑】比喻人人称赞。

“碑”虽为古今常用的一个词，但其历史文化内容读者未必明了。单字“碑”只解释其“碑石”义，无从了解其何以有称赞的意思。只有查检复词“口碑”才能明白究竟：“比喻群众口头上的称颂(称颂的文字有很多是刻在碑上的)。”而读者一般是不会带着对“碑”的疑问去查“口碑”这一词条的。因此，“有口皆碑”的“碑”仍有必要加以注释。

【师心自用】固执己见，自以为是。

“师心”原谓循着心领神会而行事，不拘泥成法。语出《关尹子·五鉴》：“善弓者师弓不师羿，善舟者师舟不师舅，善心者师心不师圣。”后同“自用”连用才有固执己见之意。《现汉》笼统地以讲解后代用法为满足，则不利于读者透彻了解“师心”原义，“师”的动词用法也无从得知。

【言人人殊】每人说的话各不相同，指对同一事物各人有各人的见解。

这里两个“人”的语法作用是不同的。“言人”指“说话的人”。这个“人”是偏正词组的中心语。而“人殊”的“人”则表示“每人”、“人人”，犹同“人手一册”、“人所共知”、“人自

为战”、“人尽其才”等词语中的“人”一样。现代语文辞书当然没有必要象古汉语教材或古汉语语法书那样进行分析、讲解，但在释文中应尽可能显示这种不同用法。可惜《现代汉语》没有紧扣原文进行训释、译解，读者无从理解两个“人”的不同用法。释文如改为先直译后概括训释可能对读者更有帮助：“说话的人每人所说各不相同，指对同一事物各人有各人的见解。”前面举到的“杀人越货”的释文正是这样做的。

【责全求备】苛责别人，要求完美无缺。

这个成语中的古语言成分“责备”，意义同“求全”一样，是“要求完备”的意思。从《现代汉语》的释文中难以明确此古义。在复词“责备”条也只释“批评指摘”。单字“备”下虽有“完全”这一义项，但仅限于作状语的副词义，所举例子是“艰苦备尝”、“关怀备至”、“备受欢迎”，读者未必能由此理解“责备”的“备”的确切含义。由于“责备”的现代义放在这个成语中似乎也可讲通，故而更有必要交代其古义。

综上所述，现代汉语语文辞书无论是单字、复词还是词组，都有可能涉及训诂问题。辞书编纂者和使用者在各条目有关古字义、词义、语义的训释中，有关沿用古词语结构、用法以及所蕴含的古代历史文化内容中需要接触并呼唤训诂学。训诂学的研究成果有助于辞书编纂中正确、准确、透彻、明确地释义，有助于辞书编纂者力求避免笼统、囿囿而更趋完善。辞书编纂者有责任在提高自身训诂学素养的同时，运用多种多样的方式吸收训诂学研究成果。实践证明，提高现代汉语语文辞书的质量，训诂学起着不可或缺、不可替代的重要作用。